

SWE

OFFERFILM MOT SANDBLÄSTRING

FÖRLÄNGER RUTANS LIVSLÄNGD

Normalt sliter inte vindrutetorkaren på Hammerglass-rutan. Vid exempelvis stenkackning eller i grus- och sandfyllda miljöer rekommenderar vi dock att en offerfilm läggs på rutan. Offerfilmen är ett extra skydd som förlänger Hammerglass-rutans livslängd.

Offerfilmen består av två lager skyddsfilm med en yta som medger ganska tuffa tag. Den ska dock inte förväxlas med Hammerglass-rutornas skyddande ytbeläggning. Beroende på graden av slitage behöver offerfilmen bytas ut i olika intervaller. Det kan vara en gång i veckan, en gång i månaden o s v.

Hammerglass-rutan kan beställas med monterad offerfilm. Vid efterbeställning säljs filmen i 1-pack.

Verktögskit (VT002) beställs separat.

MONTERINGSANVISNING

1. Spruta lösningen på rutan och tvätta noggrant. Det är viktigt att få bort damm och fett.
2. Använd vit Scotch Brite för att få bort fastsittande partiklar.
3. Dra av med gummiskrapa. Torka kanterna med en luddfri trasa eller liknande.
4. Blötlägg glaset med lösningen. Gå ej högre än 3-4 cm från övre karmen för att undvika rinningar innehållande smutspartiklar.
5. Drag bort skyddsplasten.
6. Spruta samtidigt flödig med lösningen på den frilagda limsidan av filmen.
7. Sätt den fuktade limsidan mot glaset. Är filmen tillräckligt fuktad glider den på glaset och kan passas i rätt läge.
8. Fukta filmens utsida så att gummiskrapan glider lättare när lösningen mellan glas och film pressas ut.
9. Börja med att pressa fast filmen från mitten och hela vägen nedåt med hjälp av superskrapan.
10. Arbeta från mitten ut mot kanten tills allt vatten har pressats ut.
11. Torka bort vattnet runt kanterna.
12. Torktid 24 timmar.



OBSERVERA!

Filmen måste monteras vid en temperatur på minst 8°C. Torktid 24 timmar.

NOR

OFFERFILM MOT SANDBLÅSING

FORLENGER VINDUSRUTENS LEVETID

Vanligvis sliter ikke vindusviskeren på Hammerglass-ruten. Ved for eksempel steinsprenging eller i grus- og sandfylte omgivelser anbefaler vi likevel at det legges en ripebeskyttende offerfilm på ruten. Offerfilmen er en ekstra beskyttelse som forlenger levetiden på Hammerglass-ruten.

Offerfilmen består av to lag med beskyttelsesfilm og har en overflate som tåler ganske tøffe tak. Den skal imidlertid ikke forveksles med Hammerglass-rutenes beskyttende overflatebelegg. Avhengig av slitasjegraden må offerfilmen byttes ut med ulike tidsintervaller. Det kan være en gang i uken, en gang i måneden o s v.

Hammerglass-ruten kan bestilles med montert offerfilm. Ved etterbestilling selges filmen i 1-pakke.

Verktøysats for filmmontering (VT002) bestilles separat.

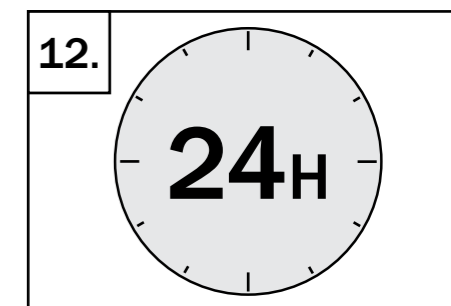
MONTERINGSANVISNING

1. Sprut løsningen på vinduet og rengjør grundig. Det er viktig å ta bort støv og fett.
2. Bruk hvit Scotch Brite for å få bort fastsittende partikler.
3. Dra over med gumminal. Tørk kantene med en lofri klut eller lignende.
4. Bløt ruten med løsningen. Gå ikke høyere opp enn 3-4 cm fra den øvre karmen for å unngå at det oppstår renner med smuspartikler.
5. Dra av beskyttelsesplasten.
6. Sprut samtidig rikelig av løsningen på filmens eksponerte klebeside.
7. Sett den fuktige klebesiden mot ruten. Hvis filmen er tilstrekkelig våt, vil den gli på ruten og kan slik lett tilpasses.
8. Fukta filmens utside slik at gumminalen glier bedre når løsningen mellom ruten og filmen presses ut.
9. Start med å presse filmen fast fra midten og hele veien ned ved hjelp av supernalen.
10. Arbeid fra midten og ut mot kantene til alt vannet har blitt presset ut.
11. Press kantene fast ved hjelp av gullkortet.
12. Tørketid 24 timer.



OBS!

Filmen må monteres ved en temperatur på minst 8°C. Tørketid 24 timer.



ENG

SACRIFICIAL FILM AGAINST ABRASIVE BLASTING

EXTENDS THE LIFE OF THE WINDOW PANE

Normally, wipers are not abrasive on Hammerglass panes. In environments with rock blasting, or in gravel and sand filled environments, we highly recommend adding a protective sacrificial film to the windowpane. The sacrificial film is an additional protection that extends the life of the Hammerglass pane.

This sacrificial film consists of two layers of protective plastic foil, with a surface that can withstand some pretty rough use. However, it should not be confused with the protective coating of the Hammerglass pane. Depending on the degree of wear, the sacrificial film will need to be replaced at various intervals. It could be once a week, once a month and so on.

The Hammerglass-screen can be ordered with mounted sacrificial film. For complementary orders, the film is supplied as 1-pack.

Tool kits (Art No VT002) are ordered separately.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Spray the solution onto the screen and clean thoroughly. It is important to remove all traces of dust and grease.
2. Use a white Scotch Brite to get rid of any stuck on particles.
3. Go over with a squeegee. Wipe the edges with a lint-free cloth or similar.
4. Wet the pane thoroughly with the solution. Do not go higher up than 3-4 cm from the upper frame, to prevent runs with dirt particles in them.
5. Peel off the protective plastic foil.
6. At the same time, spray plenty of the solution onto the exposed adhesive side of the film.
7. Place the wet adhesive side against the pane. If the film is sufficiently wet, it will slide on the pane, allowing for easy fitting.
8. Wet the outer side of the film, allowing the squeegee to glide better while you use it to squeeze out any solution stuck between the screen and the film.
9. Use the squeegee, and start by pushing the film onto the pane from the centre and all the way down.
10. Work outwards from the centre, until all the water has been squeezed out.
11. Wipe the water off the edges.
12. Drying time 24 hours.



NOTE!

The film must be applied at a temperature of at least 8°C. Drying time 24 hours.

GER

SCHUTZFOLIE GEGEN DEN VERSCHLEISS

VERLÄNGERT DIE LEBENSDAUER DER SCHEIBE

Im Normalfall verursachen Scheibenwischer keinen Verschleiß auf der Hammerglass-Oberfläche. Allerdings, bei einem Einsatz, z.B. in einem Steinbruch oder in Umgebungen wo viel mit Kies oder Sand gearbeitet wird, empfehlen wir zum Schutz der Hammerglass-Scheibe einen Schutzfolie. Die Schutzfolie ist eine zusätzliche Vorsichtsmaßnahme und Schutz, aber vor Allem verlängert sie die Lebensdauer der Hammerglass-Scheibe.

Diese Schutzfolie besteht aus zwei Kunststoff-Schichten. Sie ist gegen einen starken Verschleiß entwickelt, aber sie sollte nie mit der Schutzschicht der Hammerglass-Scheiben verwechselt werden. Wir empfehlen die Schutzfolie in regelmäßigen Zeitabständen zu tauschen. Das kann einmal in der Woche, einmal im Monat usw erforderlich sein.

Die Hammerglass-Scheibe kann mit montiertem Schutzfilm bestellt werden. Zur Nachbestellung wird der Film im 1-Pack verkauft.

Werkzeugsatz (Art Nr VT002) wird separat bestellt.

MONTAGEANLEITUNG

1. Sprühen Sie die Lösung auf die Scheibe und reinigen Sie diese gründlich. Es ist wichtig, dass keine Staub- und Fettrückstände vorhanden sind.
2. Verwenden Sie einen weißen Scotch Brite-Reinigungsschwamm, um evtl. hartnäckige Rückstände zu entfernen.
3. Wischen Sie nochmals mit einem weichen Schaber die Oberfläche ab. Wischen Sie die Ecken mit einem flusen freien Tuch o.ä. trocken.
4. Befeuchten Sie nochmals die Scheibe mit der Lösung. Fangen Sie nie höher als ca. 3 bis 4 cm vom oberen Rand entfernt an, um eine erneute Verschmutzung der Scheibe zu verhindern.
5. Ziehen Sie die Schutzfolie ab.
6. Sprühen Sie gleichzeitig eine reichliche Menge der Lösung auf die freiliegende Seite der Folie auf.
7. Drücken Sie die feuchte Klebeseite auf die Scheibe. Ist die Folie ausreichend befeuchtet, wird sie auf der Scheibe gleiten und lässt sich problemlos anbringen.
8. Feuchten Sie die Außenseite der Folie an, damit Sie mit dem Schaber leichter arbeiten können. Drücken Sie die überschüssige Flüssigkeit zwischen dem Fenster und der Folie heraus.
9. Verwenden Sie den Schaber und beginnen Sie, die Folie fest auf die Unterlage zu drücken. Beginnen Sie in der Mitte und arbeiten Sie sich zu den Kanten hin.
10. Entfernen Sie die Flüssigkeit vollständig.
11. Trocknen Sie sämtliche Flächen sorgfältig ab.
12. Trocknungszeit 24 Stunden.



ACHTUNG!

Die Folie sollte bei einer Temperatur von 8°C. Trocknungszeit 24 Stunden.

